



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2004/4
26 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту
(Двадцать восьмая сессия, 19-21 октября 2004 года,
пункт 7 а) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ
ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ
(приложение к пересмотренной резолюции № 17)**

Записка секретариата

На своей двадцать седьмой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях рассмотрела подготовленный секретариатом по ее поручению проект резолюции, касающийся знаков и сигналов безопасности на борту судов и содержащийся в документе TRANS/SC.3/WP.3/2004/4, и решила передать его Рабочей группе SC.3 для рассмотрения и принятия (TRANS/SC.3/WP.3/55, пункт 14).

Ниже воспроизводится текст проекта резолюции для его рассмотрения Рабочей группой по внутреннему водному транспорту.

* * *

**ПОПРАВКИ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 17: РЕКОМЕНДАЦИИ,
КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ
К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

Резолюция № ...

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту ...)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

учитывая пересмотренную резолюцию № 17 (TRANS/SC.3/103, приложение 1), в приложении к которой содержатся Рекомендации, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (TRANS/SC.3/104 и Add.1-5),

принимая во внимание, что экипажи судов внутреннего плавания все чаще включают представителей различных национальностей,

считая, что применение на борту судов стандартных, не зависящих от того или иного языка знаков и сигналов, содержащих информацию об опасности пожара, охране здоровья и использовании соответствующего оборудования, будет способствовать повышению уровня безопасности в сфере внутреннего судоходства,

принимая во внимание доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее двадцать седьмой сессии (TRANS/SC.3/WP.3/55, пункт 14),

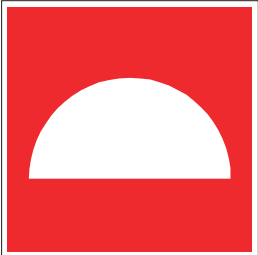

1. постановляет внести поправки в Рекомендации, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, согласно добавлению А, текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции,
2. просит правительства сообщить Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии, принимают ли они настоящую резолюцию,
3. просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

Приложение

"Добавление А

**Знаки и сигналы безопасности, подлежащие использованию на борту
судов внутреннего плавания**

<p><i>Рис. 1</i></p> <p>Посторонним вход воспрещен</p>		<p><u>Цвет:</u> красный/белый/черный</p>
<p><i>Рис. 2</i></p> <p>Огнеопасно, не курить</p>		<p><u>Цвет:</u> красный/белый/черный</p>
<p><i>Рис. 3</i></p> <p>Огнетушитель</p>		<p><u>Цвет:</u> красный/белый</p>
<p><i>Рис. 4</i></p> <p>Общая опасность</p>		<p><u>Цвет:</u> черный/желтый</p>

<p><i>Рис. 5</i></p> <p>Пожарный шланг</p>		<p><u>Цвет:</u> красный/белый</p>
<p><i>Рис. 6</i></p> <p>Противопожарная система</p>		<p><u>Цвет:</u> красный/белый</p>
<p><i>Рис. 7</i></p> <p>Рекомендуется ношение шумоизолирующих наушников</p>		<p><u>Цвет:</u> синий/белый</p>

Используемые пиктограммы могут несколько отличаться от пиктограмм, приведенных выше, либо могут быть более детальными по сравнению с ними, однако их значение должно оставаться неизменным, а различия и корректировки не должны затруднять их понимания.

Администрации могут допускать использование на борту судов дополнительных графических знаков и сигналов безопасности, которые должны в максимально возможной степени соответствовать обозначениям, рекомендованным в надлежащих резолюциях Международной морской организации и в стандартах Международной организации по стандартизации".